

한에협 기관지 2001-02  
통권166호

**La Lanterno Azia**  
**Oficiala Organo de**  
**Korea Esperanto-Asocio**

# 에스페란토

**jarkolekto 27 n-ro 166 (2)**

**februaro 2001**

다시 생각해보는 겨울합숙

**Novjare Eksterlande**

**UEA 3개년 사업계획**



겨울합숙 (Vintra renkontiĝo, 2001년 2월 2-4일) 대전 유성 청소년자연수련원



사단법인 **한국에스페란토협회**

La Lanterno Azia  
사단법인  
한국에스페란토협회

27a jaro n-ro 166 (2)  
januaro 2001

jara abonprezo: 11.5 eŭroj(aerpoŝte)

adreso:  
Kangbyon Hanshin Core B/D 1601  
Mapo-dong 350, Mapo-gu,  
121-703, Seulo, Koreio  
telefono: +82-2-717-6974  
telefakso: +82-2-717-6975  
e-poŝto: keast@soback.kornet.net  
http://www.esperanto.or.kr/  
hitel: keast@hitel.net

Korea Esperanto-Asocio  
Landa Asocio de Universala  
Esperanto-Asocio ekde 1976  
UEA-kodo: keast-  
Fondita en 31 julio 1920  
Reorganizita en 31 aŭgusto 1975  
Prezidanto: d-ro LEE Chong-Yeong  
Ĝenerala sekretario: Sezamo KIM

편집위원장: 이영구  
편집부장: 김형근  
편집위원: 김점옥, 신동현, 방명현,  
박흥귀, 조명자, 김유영, 김용호

- 기사모집주소 -  
lanternoazia@hanmir.com

월간 발행  
1975년9월15일 창간

## 목차 ENHAVO

다시 생각해 보는 겨울합숙 - 3
Kune malproksimiĝi de la juneco -- 4
Tro da festoj por unu lando - 5
Zamenhof-proverboj(2) - 5
'국제어 에스페란토 운동에 관한 프라하 선언' 해설(2) - 6
UEA 3개년 사업계획 - 7
2001 아시아 운동 - 8
다양한 문화간의 대화촉진을 위하여 - 9
르 몽드 지에서 - 10
노신의 소설 감상 (3) - 광인일기 - 12
에스페란토 서당 - 14
강습소식 - 14
겨울합숙을 다녀와서 - 16
일본을 다녀왔어요 - 16
한국에스페란토 대회 연보 - 17

## 사단법인 한국에스페란토협회

1920년 7월 31일 조선 에스페란토 협회 창립  
1976년 세계 에스페란토 협회 국가 지부 가입  
1986년 12월 13일 사단법인 승인

고문: 안송산, 이종하, 정환근  
지도위원: 강봉길, 김보환, 김용현, 김종태, 김판술, 문용호,  
박강, 소중영, 이환의, 황보유안, 홍현락  
명예회장: 장중식, 최봉열, 한무협  
회장: 이종영  
부회장: 박화중, 양옥남, 이낙기, 이종세, 조성호  
이사: 김우선, 김유선, 마영태, 박강문, 서진수, 유광수,  
이영구, 임한우, 정원조, 나병도, 김유영  
비상임이사: 박종훈, 김수원, 김시현, 김정희, 김원식, 김주,  
김철, 노원소, 유한철, 이정언, 이종현, 이현희, 이윤보,  
전경덕, 조홍준, 조희숙, 최영달, 최홍두, 한덕섭  
감사: 이종현, 이길성  
대의원 의장 : 이증기  
청년회장: 김유영  
UEA 이사: 이종영(B), 정원조(A)  
UEA 한국수석대표: 마영태  
사무국장: 이낙기

121-703 서울시 마포구 마포동 350 강변한신코아 빌딩1601호  
전화: (02) 717-6974 팩스: (02) 717-6975  
전자메일: keast@soback.kornet.net  
홈페이지: http://www.esperanto.or.kr/  
은행지로: 7622180 (한국에스페란토협회)  
국민은행: 031-01-0365-220 (한국에스페란토협회)  
신한은행: 623-05-000235 (한국에스페란토협회)

## 다시 생각해 보는 겨울합속

김형근(기관지 편집장, hiongun@mobigen.com)

에스페란토는 의사소통을 자유롭게 하는 도구로 만들어진 것이므로 여러 사람들이 서로 의사소통을 할 자리를 마련하는 것은 매우 중요한 일이다. 특히 평소에는 에스페란토로 말할 기회가 거의 없는 국내 에스페란티스토들에게 있어서, 서로 모여서 에스페란토로 이야기하고 서로간의 공감대를 확인하는 것은 에스페란토의 존재가치를 볼 때 필수불가결하다고 할 수 있다.

그런 이유로 에스페란토 계에서는 자주들 만나서 얘기하는 기회를 만들곤 한다. 특히 협회 주관으로 하는 모임만 해도, 10월에 열리는 한국대회, 여름/겨울에 열리는 합속, 4월/12월 자멘호프의 날, 5월 선구자의 날 등 매우 많은 모임들이 있다. 뿐만 아니라 서울 에스페란토 문화원이나 지방의 지회 조직들이 주관으로 하는 국제 합속도 있고, 봄,가을에는 남강학교도 있고 해서 거의 매달 어딘가에서는 에스페란토 모임이 치뤄지고 있는 실정이다. 바쁜 생활 속에서도 어쩌다 남는 주말을 송두리째 에스페란토에 바치는 에스페란티스토들의 정열이 대단하다 하지 않을 수 없다.

하지만 인터넷이 지천에 깔려 있어서 실세계의 움직임을 거추장스럽게 생각하고, 또한 단 한 순간의 촌음도 겹쳐서 쓰려는 현대인의 생활습관 때문에 한 곳에 사람을 모아서 합속이나 대회를 치룬다는 것은 점점 더 어려워지고 있다. 2월 2일(금)~4일(일)에 대전 유성에서 있었던 겨울합속 역시 2박 3일이었지만, 첫날에는 고작 6명이 전부였고, 사흘간 등록한 전체 인원을 따져봐도 30여명밖에 되지 않는다는 것으로 봐서 사람들을 모임으로 유도하는 것이 더 어려워졌다는 사실을 단적으로 증명하고 있다. 지난 합속에서 협회주관의 합속을 그만 하자는 의견도 바로 그런 배경에서 나온 것이다.

“현대인의 습관도 그렇고, 예전에 없던 남강학교나 국제 합속 같은 것도 새로 생겨나고 있으며, 더구나 모임을 치루려면 그 모임을 조직할 인력과 경제적 여력이 충분해야 하는데, 현재 협회의 사정으로 봐서 겨울합속은 이번으로 그만두고 차라리 다른 종류의 합속들(예를 들어 남강학교)에 힘을 몰아 주는 것이 어떻겠느냐”라는 의견이 나온 것이다. 협회 운영이 어려웠다는 사실을 겉에서 보아오던 차라 “그

럴 수도 있겠구나...”하고 생각이 들었다.

하지만 많은 사람들은 여전히 겨울합속(뿐만 아니라 다른 모임도 마찬가지로)이 갖는 의미가 단지 사람들의 시간을 빼앗는 모임이 아니라, 에스페란토를 접할 수 있는 또 한번의 기회라는 점에서, 합속은 계속되어야 한다고 생각하고 있었다. 모임의 크기와는 별개의 문제로, 이런 기회를 충분히 자주 만들어 주지 않으면 에스페란토같이 실생활과 직접 연관되지 않은 것들은 쉽게 잊혀져 버린다는 것이다. 합속에서라도 에스페란토를 연습해보고 들을 수 있는 기회가 있지 않으면, 에스페란토를 도대체 어떻게 계속할 수 있겠느냐는 의견이다.

모든 에스페란티스토들의 기억 속에는 그 어떤 때인가 에스페란토 모임에 나가 봤더니 사람들이 에스페란토로 “진짜 얘기”를 하고 있던 장면을 보고 놀라고 신기해 마지 않았던 그 설레이는 기억들이 있지 않은가... 겨울합속이 없다면, 우리는 장래의 새로운 에스페란티스토에게 보여줄 또 한번의 그 설레이는 장면을 놓치고 마는 것 아닌가.. 라는 의견은 너무나도 가슴에 와 닿는다. “맞아, 예전에 나도 그랬었지...” 낯선 에스페란티스토들 사이에서 설레이는 가슴으로 한 두마디 입을 떼면서 시작한 에스페란토가 아닌가? 이번 겨울 합속도 어김없이 누군가에게는 그런 설렘의 자리였을 테이고, 앞으로 다른 겨울합속도 또다른 어떤 사람에게 그런 자리가 될 것이다.

어쩌다 겨울합속 폐지론까지 나왔는가를 생각해 보면, 겨울합속 폐지론에 섞인 걱정과 우려 및 몇몇 과중한 책임을 맡은 에스페란티스토의 부담을 덜어 주고 협회의 업무를 줄여줘야 한다는 걱정과 관심에서였을 것이 분명함에, 그 절충안은 찾아봄이 타당하다. 이번 합속에서 나온 의견처럼, 합속기간을 1박2일로 줄이고 사전에 참여여부를 좀 더 잘 파악해서 합속을 치룬다거나, 협회에 큰 부담이 되지 않도록 하는 방법을 찾는 것이 합속을 폐지하는 것보다 훨씬더 우선되어야 할 과제가 아닌가 싶다.

우리가 할 일은, 인터넷과 휴대폰에 빼앗긴 우리의 “에스페란토를 위한 시간”을 인터넷과 휴대폰을 이용해서 되찾는 방법을 강구하는 것이 아니겠는가...

## Kune Malproksimiĝi de la Juneco

Klarita Velikova (psikologo el Bulgario)

**“EN LA LUNA NOVJARA TAGO ĈIUJ KOREOJ KUNE MALJUNIĜAS”** Tion diris iu mia korea amiko pri Nova Jaro /laŭ la Luna kalendaro/: ĉiuj koreoj fariĝas unu jaron pli maljunaj ol antaŭe je la 1-a de januaro. Li longe klarigis kial oni pensas tiel, ĉar mi ne komprenis kaj demandis: “Kial ne en la naskiĝtago?”. Mi provis pruvi, ke por ĉiu homo lia naskiĝtago, sed ne Nova jaro fakte markas unu jaron plu. Pri Korea Novjara festo /설날/ mi aŭdis diversajn opiniojn kaj esprimojn de koreaj amikoj:

“Por ni, infanoj, la nova jaro estas la plej bona kaj emocia festo, ĉar ni ricevas monon kaj donacojn.”

“ 설날 estas grava, ĉar la parencoj amasiĝas kaj ankaŭ esprimas sian estimon al la pragepatroj.”

“ Dum tiu festo homoj vestas sin per tradiciaj vestoj kaj ludas amuzajn ludojn.”

“ Tiu festo estas plej plezura por infanoj kaj maljunaj homoj - ili estas plej feliĉaj dum tiuj tagoj.”

“ Viroj bone pasigas la tempon, sed por dommastrinoj la festo estas terura, ĉar ili devas multe labori por prepari ĉion kaj ne povas ĝoji pro laceco.”

“ La Suna kalendaro estas pli taŭga ol la Luna, ĉar la ritmo de nia vivo dependas de la suno, sed ne de la luno.”

Eble ĉiuj flankoj havas siajn pozitivajn aŭ negativajn travivaĵojn, bonajn aŭ kritikajn opiniojn pri la festo. Sed en miaj okuloj de eksterlandano ĉio ŝajnas interesa, kiam mi almenaŭ iomete enrigardis la multkoloran realon de “Korea Nova Jaro”: Estas amuze renkonti du fojojn Novan jaron /laŭ du kalendaroj/; estas interese vidi homojn en tradiciaj koloraj vestoj elirantaj el iu moderna nigra aŭto; estas nova sperto matenmanĝi 떡국 en la hejmo de amikoj kaj ĉeesti en la ritaro, kiam la

gefiloj riverencas antaŭ la gepatroj aŭ ludi kun ili 옷놀이...

Eksterlandanoj en Koreio, kompreneble, la “Lunan novan jaron” akceptas precipe kiel rigardantoj. Ĝi ne havas iun specialan signifon, ligita kun propra tradicio, memoroj, pasinteco. Eĉ la Novjara festo /laŭ la Suna kalendaro/ en multaj Eŭropaj landoj fakte ne ĉiam enhavas iun familian, intiman aŭ ritaran atmosferon. Ĉiu familio kaj ĉiu homo havas propran manieron festi la ekeston de Nova jaro: en la hejmo de amikoj aŭ parencoj, en iu restoracio aŭ dancejo, sole antaŭ la televido, ĉe la maro aŭ en la monto...

Oni kutime ne dormas dum la Novjarnokto, atendante veni la 12-a de horo meznokte. La maljunaj homoj en mia lando diras: “La unuan tagon de Nova jaro vi devas renkonti nedormanta. Kiel vi renkontos la komencon de la jaro, tiel estos vi dum la tuta venonta jaro. Ne dormu por ne esti dormanta via tuta jaro.” Ĉefe ne Novan jaron sed Kristnaskon kaj Paskon oni konsideras kiel religiaj kaj familiaj festoj.

Sendepende de la diferencoj en la kalendaroj aŭ kutimoj en la tuta mondo Nova jaro kunportas novajn revojn kaj esperojn. Sed mia korea amiko akcentis: “En Koreio ĉiuj homoj k u n e, k u n e maljuniĝas kun unu jaro en la Novjara tago.” Kaj kvankam mi ne bone racie komprenis la kialon de tiu ideo, mi pensas, ke eble estas io tre valora en tiu korea mondaĉcepto: la sento, ke k u n e, kun ĉiuj proksimuloj renkontas la novan jaron, novan esperon kaj k u n e, kun ĉiuj samlandanoj malproksimiĝas sentime de la juneco. Estu feliĉa la “Korea Nova jaro”!

## Tro da Festoj por Unu Lando

Ruben Fernandez Asensio(rubeno@usitmail.com)

Laŭ Zamenhof mem en liaj homaranaj tekstoj, unu el la ĉefaj diferencoj inter gentoj estas la festoj. Tamen mi supozis ke almenaŭ la solenado de novjariĝo estas universala. Nur veninte Koreujon mi konstatis ke festi saman daton estas malgrave, same kiel Paskoj juda kaj kristana tute malsamas. Tiurilate mi rimarkis ke Koreujo estas feliĉa lando: kunigas festojn ne nur de pluraj religioj, sed ankaŭ de du malsamaj kalendaroj! Danke al tio la novjariĝa festaro ornamas tutan sezonon.

Ankaŭ en mia lando pluraj festoj tiam koincidas, sed kompletas unu la alian; Kristnasko estas pro difino mem la familia festo por la tuta jaro. Ĉiuj parencoj volas tiam kunveni, kaj estiĝas problemo: malkiel koreoj, nia patrino familia tute ne estas eksterfamilio, sed samrajta al la patra. Krome, geedziĝintoj havas eĉ trian familion, sian bofamilion. Kiel decidi? La Tago de la Tri Reĝoj (Melkioro, Gasparo kaj Baltazaro) estas la solvo por ĉiuj katolikaj landoj; dum tiu porinfana festo, la sesan de januaro, kolektiĝas kiuj tion ne povis fari en Kristnasko. Intertempe, ĉe la novjariĝo ĉio tute malsamas: oni lasas la infanojn hejme kaj iras diboĉi en diskotekojn kaj noktoklubojn, eĉ kiuj ne faras tion en la tuta jaro.

Tiu estas grava malsimileco de Koreujo. Ĉi tie ĈIUJ festoj estas familiaj. Tia estas la 설날, kaj eble tial ombras la aliajn. Kristnasko ne estas ĝenerala festo; cetere nur al mi venus la ideo pasigi ĝin ĉe budaanoj, ve! Kia enuado! Kaj eĉ kristanoj nur religie solenas tiun tagon, kvankam pruntante kiel religiajn kutimojn okcidentajn kiuj tute ne estas tiaj! Mi neniam vidis en Eŭropo kristnaskan arbon interne de preĝejo, ĉar tute ne estas kristana simbolo, sed male! Eĉ la sunkalendara novjariĝo, tute laika festo ĉe ni, estis pruntita religie; tre surprizis min la invito tiam partopreni noktomezan meson, kio en Eŭropo estas

kristnaska kutimo.

Kiel eblas kompari tio ĉi kun la eksploda multkolorco de la 설날! Laŭ mi, se Zamenhof vizitus Koreujon, lia diagnozo estus klara: ĉi tie ne ekzistas multaj religioj, sed unu sola, la koreismo? □

### Zamenhof-Proverboj (2)

11. **Bato de patrino ne longe doloras.**  
사랑의 매는 오랫동안 아프지 않다.
12. **Bona estas domo nova kaj amiko malnova.**  
집은 새것일수록 좋고, 친구는 오래될수록 좋다.
13. **Bona estas fremdlando, sed aliaj tie loĝu.**  
외국이 좋기는 한데, 다른 사람이나 살아야지.
14. **Bona vino al la fino.**  
좋은 술은 마지막에.
15. **Bone kreskas la herbo, sed ĉevalo jam mortis.**  
풀은 잘 자라는데 말은 이미 죽어서 없다.
16. **Brava homo en sia domo.**  
집안에서만 용감한 사람.
17. **Ĉe tablo malplena, babilo ne fluas.**  
식탁이 비어 있으면 말이 흐르지 않는다.
18. **Ĉe tro ĝentila ekstero mankas sincero**  
점잖은 체하는 사람은 성실하지 못하다..
19. **Ĉe vulpoj naskiĝas nur vulpoj.**  
늑대는 늑대를 낳을 뿐.
20. **Ĉio havas finon.**  
영원한 것은 없다.

## 국제어 에스페란토 운동 프라하 선언 해설 (2)

박 강 문 (대한매일 논설위원)

2000년 텔아비브에서 개최된 세계에스페란토대회에서 UEA 위원회는 UEA 사업전략 2001~2010과 3개년 사업계획(2001~2004)안을 원칙적으로 승인하였다. 이 내용은 2001년 자그레브 세계에스페란토대회에서 확정될 예정이며, UEA는 그때까지 많은 에스페란티스토들의 의견을 수렴하기로 하였다.

## 2. Transnacia edukado

**^Ciu etna lingvo estas ligita al difinita kulturo kaj naci(ar)o. Ekzemple la lernejo kiu studas la anglan lernas pri la kulturo, geografio kaj politiko de la anglalingvaj landoj, precipe Usono kaj Britio. La lernejo kiu studas Esperanton lernas pri mondo sen limoj, en kiu ^ciu lando prezentiĝas kiel hejmo. Ni asertas ke la edukado per iu ajn etna lingvo estas ligita al difinita perspektivo pri la mondo. Ni estas movado por transnacia edukado.**

프라하 선언의 두 번째 항목이다. 번역하자면 다음과 같다.

## 2. 민족을 초월한 교육

모든 민족어는 특정한 문화와 민족에 연결되어 있다. 예컨대 영어를 공부하는 학생은 영어 사용국, 주로 미국과 영국의 문화, 지리, 정치를 배운다. 에스페란토를 공부하는 학생은 모든 나라가 제 나라처럼 느껴지는, 국경 없는 세계를 배운다. 우리는, 어떤 민족어든지 민족어로 하는 교육은 특정한 세계관과 결부된다고 확신한다. 우리 운동은 민족을 초월하는 교육을 위한 것이다.

둘째 항목에서 말하고 있는 것은 민족어에 문화적 정치적 바탕이 깔려 있으며 민족어 학습에서 그것을 배제할 수 없다는 것이다. 그렇다고 민족어 교육을 하지 말라는 것은 아니다. 다만, 국제 이해를 위한 교육으로는 특정한 민족어를 학습시키는 것이 부적당함을 이야기하는 것이다. 민족어 공동체 안에서 의사소통할 때는 민족어를 쓰고 국제적으로는 중립적인 말을 쓰자는 것이 에스페란토 운동이다. 특정한 민족어를 공부하면 그 문화적 바탕에 끌리기 쉽다는 것을 우리는 잘 알고 있다. 아랍어를 공부한 사람 가운데서 이슬람교에 입교하는 사람이 나오고, 스페인어를 공부한 사람 가운데서 남아메리카 지역에 이민

가는 사람이 나오기 쉽다.

미국에서 공부하고 온 사람이나 영어를 아는 사람은 아무래도 미국에 대해 호의적이다. 프랑스에서 공부하고 온 사람이나 불어를 아는 사람은 아무래도 프랑스에 호의적이다. 선진국들은 외국의 지도적 위치에 호의적인 인물을 심으려고 장학금을 주어서까지 다른 나라의 청년들을 데려다 교육시킨다. 외국어로 영어만 아는 사람은 영어 사용국의 문화에 기울어져 딴 나라의 것을 낮추어 보는 경향이 있기 쉽다. 미국에 가 봤더니 그 곳 동포들 가운데는 스페인어 쓰는 중남미 동포를 그렇게 보고 사람이 있었다. 불어나 독일어를 아는 사람은 영어만 알고 빠기는 사람들을 우습게 아는 경향이 있기 쉽다. 한 나라나 지역에 대한 전문가가 되려고 한다면 특정 민족어를 배울 필요가 있다. 그러나 보편적인 단계의 국제적인 의사 소통을 위한 특정 민족어 학습은 그 문화적 배경의 학습까지를 포함하므로 낭비다. 또한 그 문화적 바탕에서 이루어지는 특정한 세계관에 알게 모르게 동조함으로써 편견을 지니게 되고 자칫하면 주체성도 잃기 쉽다. 이 땅에 배미(미국숭배) 사대주의자가 얼마나 많은가. 미국 대통령 취임식에 때로 몰려갔던 우리 정치인들을 생각해 보라. 민족어 가운데는 서로 적대적인 것도 있다. 시대 상황에 따라 그 학습이 강제적 또는 심리적 금기가 되는 수도 있다. 그래서 오해를 불러일으키기 쉽다. 가령 누가 히브리어를 한다면 아랍 사람들은 그를 친이스라엘 성향의 사람으로 간주하여 적대시하기 쉽다. 냉전 시대에 러시아말을 공부한다는 것은 공산주의자 혐의를 스스로 불러들일 우려가 있었다. 러시아 문학을 좋아하던 에스페란티스토 강봉근 선생은 그런 우려 때문에 지니고 있던 러시아어 서적들을 청년 시절에 태워 버렸다. 그는 반세기 동안 손을 놓았던 러시아 문학 공부를 다시 시작하려고 수년 전에야 대학원에 입학했다. 국제 이해를 위한 교육으로서 에스페란토 학습을 모든 나라에서 장려해야 한다. 세계 모든 사람들은 문화 배경에 대한 부담 없이 에스페란토를 학습하고 에스페란토로서 동등하게 의사를 소통할 수 있다. 에스페란토 학습은 민족적 편견을 벗어나게 하는 길이다. 에스페란토의 모국은 세계다. 에스페란토 세계에는 국경이 없다. 에스페란토에는 미움이나 오해의 바탕도 없다.

## UEA(세계에스페란토협회) 3개년 사업계획(2001~2004)

본지는 지난 호에 UEA 사업전략 2001-2010을 간략히 소개하고, 이어 UEA 3개년 사업계획(2001~2004)을 번역으로 소개한다. 그 내용을 검토해서 좋은 의견을 UEA 사업계획위원회(laborplano@esperanto.se)로 제시해 주기를 바란다. <편집자>

### 구조적 요소

조직구성은 목적을 달성하기 위한 것이지, 조직 자체의 존재를 위한 것이 아니다. 고로 조직강화에 있어, 세 가지 분야 -에스페란토 홍보, 교육, 활용-에서 목적이 달성되도록 계획을 세우기 바란다.

다음의 원칙이 중요하다:

□각계 각층에서 활동하는 에스페란토운동가들을 더욱 존중해서 UEA 생활을 민주화한다.

□사업을 계획하고 결정할 때 위원회 위원과 실무자들을 참여시킨다.

□위원회와 각 지도기관들의 역할을 본질적으로 재강화한다.

### 재정적 요소

세 가지 분야 사업을 성공적으로 전개하기 위하여 이를 뒷받침할 방안을 확립한다. UEA 3개년 사업계획을 실행하기 위해 적절한 협회와 개인적인 운동가를 선정하고, 가용 예산의 재원과 그 기준을 책정한다.

각 협회는 경성비나 여러 기금으로부터 쓸 수 있는 금액을 해마다 미리 확보하여, 그 금액 가운데 최소한 5%를 이 계획안이 제시한 세 가지 분야에서 새로운 활동에 쓰도록 예산을 세운다. 세 가지 분야에 대한 기획과 그 실행요원이 적절할 경우 투자규모는 각각 10% 정도가 바람직하다.

협회로부터 후원금을 받고도 계획을 실행하지 않는 협회외적 사업들은 철저히 점검해서 후원금 상환이나 보상을 요구한다.

파견된 사람들에 의한 활동평가 자료를 근거로 임원들은 필요에 따라 실행요원이나 방법을 바꾸어 지속적인 활동을 기한다

### 홍보활동

□에스페란토 관련단체들이 서로 협력하도록 **Strategia Forumo de la Esperanto-Komunumo** (에스페란토공동체의 전략적 공개토론회)를 지속적으로 펼친다.

□UEA, 각국 협회, 분과협회의 회원 수를 늘리기 위한 캠페인 **Por pli vasta komunumo**(공동체 확대를 위하여)를 벌인다.

□에스페란토 운동이 전 세계 각지에서 정착하도록 특별한 활동을 한다.

□UEA는 국제적으로 또는 각 나라에서 유용하도록 에스페란토 자체와 에스페란토운동에 관한 홍보책자를 지속적으로 발간하고 배포한다.

□UEA는 언어학자와 언론인들에게 에스페란토를 알릴 홍보자료에 관심을 기울인다.

□UEA는 에스페란토 홍보부를 설립하여 대중홍보에 더욱 힘쓴다.

□UEA는 에스페란토에 관심있는 사람들에게만 교육시키는 소극적 자세에서 벗어나 국제사회에서 폭넓고 적극적인 활동을 펼쳐나간다.

□UEA 이사회는 각 나라의 에스페란토단체들이 해당 정부당국과 접촉하고, 국제기구와 연계된 정부기관과 독립적으로 접촉하도록 고무한다.

□UEA는 에스페란토사상과 국제 보조언어에 대한 가능성을 알리기 위해, UN산하 비정부 기구 제휴 **Koalicio de NRO-j por Internacia Helplingvo** (국제 보조언어를 위한 비정부기구 연대)를 지속시킨다.

□UEA는 유럽정부기관에서의 홍보활동을 강화한다.

□UEA는 언어차원의 인권침해와 그 해결책으로서의 에스페란토에 대한 관심을 일깨우기 위해 UN인권위원회 고등판무관실과 관계를 강화한다.

### 교육강화

UEA는 교육활동을 위해 ILEI(세계교직자연맹)와 계속 협력한다.

인터넷으로의 강좌와 봉사를 중시, 훌륭한 홈페이지 혹은 에스페란토 학습과 회화능력을 촉진시키는 인터넷 교육 프로그램을 선발 시상하거나 재정지원을 한다.

기존의 에스페란토강습센터들을 더욱 발전시키며 에스페란토학습자들을 교육시키는 일에 상호 협력하도록 한다.

UEA 이사회는 ILEI와 협력, 에스페란토교육 개선을 위한 현대적 교육방법론을 개발하고 기존의 교재를 수정한다. 이로써 컴퓨터와 인터넷의 혁신적인 기능을 사용하도록 하고, 에스페란토 학습자들이 공동체에 합류하도록 보살핀다.

UEA 이사회는 확정된 예산으로 UEA와 ILEI의 공동기획 'INTERKULTURO de UEA kaj ILEI (UEA와 ILEI의 문화교류)'를 강력히 지원한다.

UEA와 ILEI는 새로 마련한 공동시험 부문 Instru-kapablo(지도능력)의 기본요소로서 지도자 연수 프로그램을 기획하며, 공교육 기관의 구조에 그 교육원리를 편입시키도록 노력한다.

UEA는 도서관과 박물관에 있는 에스페란토와 관련한 귀중한 자료들을 보호 관리하기 위한 캠페인 Savi esperantaĵojn(에스페란토자료 보호운동)을 계속한다.

### 활동촉진

UEA 이사회는 전문분야 에스페란토단체들이 해당 분야 국제기구들과 교류하도록 지원한다.

민족이나 국가 간 갈등지역에서의 활동으로 평화로운 삶에 기여는 에스페란토의 잠재력을 증명한다.

UEA 기관지의 교육, 통합, 활동 지향적 역할을 강조한다.

에스페란토로써 에스페란토를 위한 운동으로 기업활동에서 에스페란티스토들의 능력을 극대화하는 방안을 강구한다.

UEA는 분명한 문화정책을 선언한다.

### 3개년 사업계획(2001~2004)을 위한 제안

UEA 이사회는 텔아비브 UK(세계에스페란토대회)에

서의 반응과 공개토론 결과를 토대로 3개년 사업계획안을 금년 내에 가능한 한 일찍이 확정한다. 필요한 인력과 재정을 분석해서 첨가하고, 협회 예산상황과 부합시킨다. 계획안을 자그레브 UK 이전에 3개년 사업계획 세미나 위원회에 보낸다. □

□ □ □

## 2001 아시아 운동

정원조 (세계협회 KAEM 위원장)

새해에는 아시아 운동의 활성화를 위해 다양한 계획을 가지고 있습니다.

우선 아시아 에스페란티스토들을 인터넷으로 묶어 상호간의 연락과 친교등이 가능하도록 아시아 위원회의 홈페이지를 개설하여 기구 구성된 각국의 홈페이지들을 연계시킬 것입니다 그리고 아시아권 에스페란티스토들의 개인 이메일 주소를 홈페이지에 올려 놓아 개인간의 상호연결이 가능하도록 할 것입니다.

한편 내년엔 한국에서 열리는 제3차 아시아 대회의 성공적 개최를 위해 한국 준비위원회와 함께 다양한 사전준비를 위해 노력할 것입니다. 지금까지의 대회중에서 가장 많은 참석자들이 참가하는 아시아 대회가 되도록 많은 홍보의 노력을 기울이겠습니다.

아시아 위원회의 운영 재정을 위해 세계협회에 아시아기금이란 것이 있어 모금이 이루어져 이 기금으로 운영되는데 지금까지는 일본 에스페란티스토들만이 참여하여 기금을 조성하고 있습니다. 한국 에스페란토계의 위상이 높아진 이 때에 앞으로는 어려운 환경 속에서도 한국도 어느 정도의 참여가 이루어져야겠습니다.



## 다양한 문화간의 대화 촉진을 위하여 -“UN 대화의 해 2001”에 즈음한 우리의 견해-

UN은 2001년을 “상이한 문화간의 대화의 해”라고 정하고 그 취지를 알리기 위하여 2000년 10월 26일, 뉴욕 UN본부에서 비정부기구들을 위한 안내모임을 개최하였다. 다음은 UN 및 UNESCO와 자문관계를 가진 비정부기구 UEA(세계에스페란토협회)가 동 회의에서 배포한 자료의 내용을 요약한 것이다. 이 내용이 국내의 각 언론기관에 배포되기를 바란다.

<편집자>

코피 아난 UN사무총장이 말한 것 처럼, 대화 없이 평화가 지속될 수 없고 번영이 보장될 수 없다. 끝없이 번져 가는 문화의 다양화 속에서도 인간성만은 동일하다. 문화의 다양성을 장점으로 활용해야 한다. 다양성을 협박에 이용하면 전쟁의 씨앗을 심게 된다.

새 천년에 상이한 문화간의 충돌이 예견된다면, 인류는 평화공존이란 공통적 꿈을 실현시킬 수 있는 길을 생각해 보아야 한다. 상이한 문화라도 그 속에 우열이 없다는 것을 역사가 증명하였다. 지정학적 견지에서 세계를 설계하는데는 문화간의 상호교섭체계를 염두에 두어야 한다.

이것을 위해서는 언어적 측면의 인권을 인정하여야 한다. 모국어에 의한 교육을 기본권으로 인정해야, 인권의 보편화가 법적으로 그리고 현실적으로 가능해진다.

언어는 인간을 분리시키기도 하고 통합시키기도 하기 때문에 다민족국가에서는 언어정책이 평화와 안전을 위한 중요한 도구가 된다. 즉 언어의 평등권을 인정하는 언어적 민주화는 사회정의 구현을 위한 중요한 요소이다.

이런 뜻에서 우리는 UN과 모든 민간단체에게 지속가능한 지구사회의 건설을 위한 언어적 다양성 중시와 그에 따른 행동강령이나 행동에 미치는 의의를 신중히 고려할 것을 촉구한다.

동시에 상이한 언어간의 교량으로서의 역할을 성공적으로 수행하고 있는 에스페란토를 객관적으로 더 깊이 검토하도록 촉구한다. 에스페란토는 다 같이

지지하고 개발해야 할 세계적 언어자원이라고 우리는 확신한다. 국제관계에서 다양한 각 민족어와 함께 에스페란토를 더 넓게 활용하면 국제기구의 강화와 민주화 및 문화적 접촉 과정에 크게 이바지할 것으로 믿는다.

이런 생각에서 우리는 언어적 다양성, 언어적 권리 및 각 민족간의 민족적 의사소통의 필요성을 인식시키고 지원하기 위한 [국제공통보조어를 위한 비정부기구 연대]에 참여하고 있다.

1999년 10월 한국 서울에서 개최된 [국제 비정부기구회의]의 [언어와 인권]분과회에서는 “UN 경제사회 회의사회가 ‘언어와 인권’을 차기회의의 의제로 채택할 것”을 권고하였다. 이제 우리는 모든 국제 비정부기구가 이 서울 권고안을 지지해 줄 것을 호소한다. 그리고 다른 단체들도 언어적 인권과 민족적 의사소통이 실천되는 새로운 세계 창조에 동참해 줄 것을 호소한다.

상세한 안내는 다음 주소로 연락하기 바란다.

**NGO Coalition for an International Auxiliary Language**

**C/O Universal Esperanto Association**

**777 United Nations Plaza, Suit 1,**

**New York, NY. 10017, USA**

**Tel: +1-212-687-7041**

**Fax: +1-212-949-4177**

전자우편: [uea@inter.nl.net](mailto:uea@inter.nl.net) □

## Artikolo en "le Monde"

Vincent Charlot (esperant@worldnet.fr)

**Renaskiĝo de esperanto,  
alternativa lingvo.  
에스페란토, 대안어로서 부활**

"La reto estas dua junaĝo de Esperanto" ekkrias Philippe Berizzi, prezidinto de Asocio Esperanto-junuloj (JEFO) en Parizo. Kaj kio pli kompreneblas ke tiu ĉiodevena lingvo je la 19-a jarcento kreita de Doktoro Zamenhof por "universaj" celoj disvastiĝu sur la plenedan reton. Tajpinte "esperanto" sur iu ajn serĉmotoro, miloj da TTT-ejoj aperas. Tiuj de en la tuta mondo svarmantaj asocioj, sed ankaŭ personaj paĝoj, bibliotekoj proponantaj tradukitajn verkojn, muzikaj TTT-ejoj, kaj multaj aliaj do en esperanto. ĉu ne kompreneblaj por neiniciito? Tio ne obstaklas: plejmulto el TTT-ejoj proponas (sen)kostajn kursojn, kun aŭ sen retkorektantoj, por deklecione lerni artefaritan lingvon, pri kiu multaj dum periodo pensis, ke ĝi iam povus kontraŭsuperregon de la angla.

"인터넷은 에스페란토의 두번째 청년기" 라고 파리 에스페란토 청년회장 Philippe Berizzi는 외친다. 이는 19세기 자멘호프 박사가 범세계적 목적으로 창시한 모든 언어에 근간을 둔 바로 그 언어가 인터넷 망을 통해 널리 퍼지고 있다는 사실에서 이해가 더욱 잘 된다. 어느 검색엔진에서든 **esperanto**라고 치면 수천 개의 웹페이지가 뜬다. 세계적으로 알려진 조직들의 페이지 뿐 아니라 개인이 만든 페이지들, 번역작품의 도서관, 음악 페이지들, 그외 여러가지... (배우기를) 시작도 안한 사람에게는 이해가 안되는 것일까? 문제될 것은 없다: 대부분의 웹페이지들이 유무료 강좌를 추천하고 있어 혼자서 또는 사이버 칩삭강사와 함께 10회 분량의 학습으로 인공어를 배울수 있도록 한다. 이 언어에 대해 언젠가 영어의 군림에 반격을 가할 수 있을 것으로 상당기간 많은 사람들이 생각했었다.

**Hodiaŭ esperantistoj ne tiom petas: "Estas alternativa lingvo"** resumas Philippe Berizzi ŝtanta

relativi: "La tuta planedo ne angle parolas; ĝi ankaŭ ne parolos esperante." "Estas helplingvo, farite por interkomuniki, minimumigante bremsojn. Ĝi ebligas flue esprimiĝi egalnivele", rimarkas Bruno Flochon, Vic-prezidanto de asocio Esperanto-Francio. De unu aŭ du jaroj, pli kaj pli da junuloj "elŝipiĝas" al sidejo de ambaŭ asocioj esperanton parolante dank'al retkursoj. "Estas dua tavolo, juna, alveninta per teknologia ondo, ofte vira kaj kun multaj informadikistoj" diras Philippe Berizzi.

오늘날 에스페란티스토들은 그다지 많은 요구를 하지 않는다. "대안어지오"라고 간단히 말하는 Philippe Berizzi는 "은세상이 영어를 쓰는 것은 아닙니다.; 그렇다고 에스페란토로 말하는 것도 아니죠." 라고 견준다. "쓸모있는 언어예요, 언어로 인해 발생하는 제약을 최소화하는 의사소통하기를 염두에 두고 만들어졌거든요. 서로 동등한 수준에서 충분히 의사표현을 할 수 있습니다." 라고 프랑스 에스페란토협회 부회장 Bruno Flochon은 지적한다. 인터넷강좌 덕분에 1-2년 사이에 점점 더 많은 에스페란토를 구사하는 젊은이들이 협회와 청년회로 몰리고 있다. Philippe Berizzi는 "제2의 계층이라고나 할까요. 젊고, 대개는 인간중심적이고 다양한 정보전문가를 동반한 기술의 물결을 타고오지요." 라고 한다.

### Utopioj kaj Antaŭjuĝoj 유토피아와 편견

**Viktimo pro siaj utopioj kaj multaj antaŭjuĝoj, la Zamenhofa lingvo ŝajnis kadukiĝi. Plimulto el franca esperantistaro lernis tiun lingvon ĵus antaŭ la dua mondmilito. Nun estas "2.000 novaj lernantoj jare en Francio sen kalkuli tiuj kiuj retlernas."** ĝojas Bruno Flochon, aldonante : "Periode, ni estas trudataj momente fermi retkursojn, ĉar ĉiuj korektantoj okupatas. "Interreto estas ŝajne natura informilo por esperantistoj. Estas tamen nek prozelitismo nek humanismaj

depostuloj en plejmulte da E-TTT-ejoj. "En retaj diskutforumoj, ĝenerale estas arigoj laŭ lingvaj proksimoj, konstatas, Philippe Berizzi, E-retforumoj arigas homojn el ĉie, ses oni diskutas tie samajn aferojn kiel aliloke."

자신들의 환상과 지나친 편견의 희생물인 자멘호프의 언어는 쇠퇴해가는 듯했다. 훨씬 많은 수의 프랑스 에스페란토들이 2차 대전직후에 이 언어를 배웠다. 이제 "인터넷으로 배우는 사람들은 세지 않고도 매년 프랑스만에서 2000여 새로운 학습자가 있습니다." Bruno Flochon은 즐겁게 덧붙인다 "주기적으로 잠깐씩 인터넷 강좌를 부득이하게 중단할 위협을 받지요. 침삭 선생님들은 전부 바쁘거든요." 인터넷은 에스페란티스토들에게는 당연한 정보제공수단인 듯하다. 하지만 대부분의 웹페이지들이 새로운 사람 모집에 열성이라거나 인본주의적 강요를 하거나 하지는 않는다. "보통 인터넷이야기방에는 언어권에 따라 소모임들이 있게 마련이죠, 에스페란토방에도 세계 어디서든 사람들이 모여들어 서로 같은 주제로 토론을 하지요. 다른 곳과 마찬가지로." 라고 Philippe Berizzi가 확인해 준다.

Kiam D-ro Zamenhof proponis unufoje, en 1887, sian lingvon, li asertis: "konvinkiĝis, ke internacia lingvo povas esti nur neŭrala lingvo kaj ne tiu de nacio." Hodiaŭ nombro da esperantoparolanto en la mondo taksigās inter 3 kaj 10 milionoj. Ja malmultas kompare al nombro da retanoj, sed necesas vidi en ĝi spuro de alia internacia lingvaĵo, ankaŭ el ĉio konstruita, "Reta esperanto". Ĝi certe ne havas la saman funkcion kiel la angla, sed ebligas tamen multon. "Jen homaj estuloj amas sin en Esperanto" deklaris antaŭ kelkaj jaroj Umberto Eco. De tiam, iliaj vicoj pli multis. A. Pr.

자멘호프 박사가 1887년 처음으로 자신의 언어를 제한하면서 "국제어가 될 수 있는 것은 오직 중립적 언어뿐이다, 어느 한 국가의 그것은 될 수 없음을 확신한다" 라고 단언했다. 오늘날 전세계 에스페란토 사용자의 수는 300~1000만으로 추정된다. 네티즌의 수에 비하면 참 보잘 것 없지만, 그 수 안에서 다른 국제어들의 흔적, 또한 그 중에서도 "인터넷 에스페

란토"로 구축된 것을 눈여겨 볼 필요가 있다. 분명 영어와 같은 기능을 하지 않지만, 여러가지를 가능하게 한다. "보라, 인간이라는 생물체는 자기자신을 에스페란토로 사랑한다." 몇년전 움베르토 에코의 선언 이래 그 대열은 더 늘었다.



## Interrete

### Hejpaĝo de KEJ

오랫동안 기다려져왔던 청년회가 홈페이지가 김형근님의 도움으로 제작되었습니다. 협회 홈페이지(<http://www.esperanto.or.kr>)에서

[KEJ] Korea Esperanto-Junularo

- 준비중인 청년회 홈페이지

를 클릭하면 최근 청년회 소식과 젊은 에스페란티오를 접할 수 있습니다.

### Hejpaĝo de Lanterno Azia

에스페란토협회 기관지 "에스페란토"는 2001년부터 온라인으로도 볼 수 있도록 전반적인 홈페이지 개편 작업을 단행하였습니다. 기관지에 실고 싶은 기사는

[<http://www.mobigen.com/~lanternoazia/>의 Alvenintaj Materialoj (Kontribui) 신착 기사 (기사투고) 에 올리거나,

lanternoazia@hanmir.com로 보내면 됩니다.]

### <http://rtod.net>에서 에스페란토강습 연재

SK그룹 산하 홈 페이지인 <http://rtod.net> 에서 에스페란토 강좌가 연재되고 있습니다. 지난 1월 21일부터 시작된 이 인터넷 강좌는 한달간 계속 될 예정이며, 강좌 연재는 이종기 서울 에스페란토 문화원 원장이 맡았습니다.

## Elsende

1월 28일(일) 오후 4시 30분 '대학가 중계'에 문화원 에스페란토 교육이 방영되었습니다.

2월 8일(목) 금호그룹 사내 라디오방송에 에스페란토와 청년회가 소개되었습니다.

## 노신의 소설 감상 (3) -광인일기

번역 이영구, 협회 이사( ykli@maincc.hufs.ac.kr)

7

나는 그 놈들의 수법을 깨달았다. 직접 손으로 죽이지는 못하고, 또 화가 미칠까 두려워서 그렇게 할 배짱도 없는 것이다. 그래서 그들은 여럿이 연락을 취하고 그물을 쳐서 내가 자살하도록 몰아넣고 있는 것이다.

며칠 전 거리에서 만난 사람들의 태도나, 요즘 큰형의 거동을 살펴보면 그 심중판구는 충분히 짐작할 수 있다.

제일 좋은 것은 허리띠를 풀어 대들보에다 매달고 스스로 목을 매어죽는 일이다. 그들은 살인의 죄명도 쓰지 않고 소원을 성취하게 되어 대단히 기뻐하며 오열하는 웃음 소리를 낼 것이 틀림없다.

그렇지 않고 놀라움과 근심 때문에 죽게 된다면, 비록 살은 좀 빠졌어도 이만하면 됐다고 몇 번이고 머리를 꼬덕일 것이다.

하지만 그들은 죽은 고기밖에 먹을 줄 모른다. 어느 책에선가 '하이에나'라는, 눈초리와 모습이 보기에도 흉칙한 동물들을 본 기억이 난다.

그것은 항상 죽은 고기만 먹고 아무리 커다란 뼈다귀도 잘게 씹어 삼켜버린다니 생각만 해도 무섭다. '하이에나'는 이리의 친척이며, 이리는 개의 일족이다. 옛그제 짜오가네 개가 나를 훑훑 쳐다보는 것이 그 놈도 함께 모의하기로 이미 약속이 되어 있나 보다.

그 늑은이는 땅만 내려다보고 있었지만 나를 속일 수는 없는 것이다.

제일 가련한 것은 내 큰형이다. 그도 사람인데 어찌 조금치의 두려움도 없이 패거리를 모아 나를 잡아먹으려 하는 걸까? 오랫동안 습관이 되어서 나쁜 줄 모르는 걸까? 아니면 양심을 잃어버려서 잘 알면서도 일부러 죄를 짓는 걸까?

나는 사람 잡아먹는 사람을 저주해도 우선 형으로부터 시작해야겠고, 사람 잡아먹는 것을 말리는 것도 우선 형부터 손을 써야겠다.

8

사실 이런 도리는 지금쯤이라면 그들도 이미 알고 있어야 하는 것인데.....

별안간 한 사나이가 왔다. 나이는 스물 안팎, 얼굴은 푹푹히 보이지 않았지만 싱글벙글 웃으며 나에게 **Ruben Fernandez Asensio(rubeno@usitmail.com)**게 고개를 끄덕였다. 그의 웃음도 진짜 웃음 같지 않았다.

그래서 나는 그에게 물었다.

“사람을 잡아먹는 일이 옳은 일인가?”

그는 여전히 웃으면서 대답했다.

“홍년도 아닌데 왜 사람을 잡아먹습니까?”

나는 대뜸 이 놈도 사람 잡아먹기를 좋아하는 패거리와 한통속임을 알았다.

그래도 나는 용기백배하여 끈질기게 물었다

“옳은 일인가?”

“그런 일을 물어서 무엇하려고 그러십니까? 당신은 참..... 농담을 잘 하십니다. ....오늘은 날씨가 참 좋군요.”

물론 날씨도 좋고 달빛도 매우 밝다. 그러나 나는 네게 물어봐야 한다.

“옳은 것인가?”

그는 그렇지 않다고 모호하게 대답했다.

“옳지 않지요.....”

“옳지 않다고? 그런데 도대체 왜 사람들은 잡아먹으려고 하는 거지?”

“그런 일은 없어요.....”

“없을 거라고? 늑대촌에서는 지금도 먹고 있어. 책에도 선명하게 써어 있고.”

그는 안색이 새파랗게 변하더니 눈을 크게 뜨고 말했다.

“그럴 수도 있겠지요. 그건 이전부터 그래왔으니까.....”

“이전부터 그래왔다면 그럼 옳단 말인가?”

“난 당신과 그런 이야기를 하고 싶지 않아요. 아무튼 당신은 그런 소릴 하면 안 됩니다. 당신이 말하는 것은 잘못되어 있는 겁니다.”

내가 발떡 일어나 눈을 부릅뜨자 그 사내는 이미 보이지 않았다. 나의 전신은 땀으로 후줄근히 젖어 있었다. 그 놈은 내 큰형보다 훨씬 어린대도 역시 한패거리였다. 이것은 틀림없이 그의 양친이 미리 가르친 것이다. 어쩌면 이미 그의 자식들에게도 가르쳤을지 모른다. 그래서 아이들까지도 모두 나를 흉측스런 눈초리로 쳐다보는 것이다.

9

자신은 사람을 잡아먹으려 하면서도 다른 사람에게 잡아먹히는 건 두려워서 모두들 지극히 의심스러운 눈초리로 서로 상대의 얼굴을 몰래 훑쳐본다.

그런 생각을 버리고, 마음 편히 일하고 길을 걷고 밥먹고 잠을 잘 수 있다면 얼마나 평안할까!

그건 단지 문지방 하나, 고비 하나 차이인데..... 그래도 그들은 부자, 형제, 부부, 친구, 사제, 원수들과 서로 모르는 사람들이 모두 한패가 되어 서로 격려하고 견제하면서 죽어도 그 한 걸음을 넘어서려 하지 않는 것이다.

10

아침 일찍 큰형을 찾아갔다. 그는 안채 창문 밖에서 하늘을 쳐다보고 있었다. 나는 형의 뒤로 걸어가 문을 막고 서서 매우 침착하고 부드럽게 말했다.

“큰형님. 제가 형님께 할 말이 있습니다.”

“그래 말해 보렴.”

형은 곧 돌아보며 고개를 끄덕였다.

“할 말이 몇 마디 있었는데, 말이 잘 안 나오는군요. 큰형님. 아마 최초의 원시시대에는 야만인들이 모두 사람을 잡아먹었겠지요. 그 후 생각이 달라져서, 어떤 자는 사람을 잡아먹지 않고 오로지 착하게 살려고 사람으로 변하여 참된 사람으로 변하였습니다. 반면에 어떤 자는 여전히 사람을 잡아먹었습니다. 마치 벌레와도 같이 말예요. 어떤 자는 물고기, 새, 원숭이 같은 것으로 변했다가 마침내 인간으로까지 변한 것도 있고, 어떤 자는 착하게 되지 않으려 하여 지금까지도 벌레 인 채로 있습니다. 사람을 잡아먹는 인간은 사람을 잡아먹지 않는 인간에 비해 얼마나 부끄러운 존재입니까? 이것은 아마도 벌레가 원숭이에 비해 부끄러운 것과는 도저히 비교도 안 될 만큼 부끄러운 일일 겁니다.”

역아(易牙)가 제 자식을 삶아서 걸주(樂舒)에게 먹인 것은 먼 옛날 일입니다. 그러나 반고(盤古)가 천지를 개벽한

이래 역아의 아들까지 잡아먹게 되고, 역아의 아들로 부터 쉬시린(徐錫林)을 잡아먹는 데까지 이르고, 쉬시린으로부터는 대촌에서 사람을 잡아먹는 데까지 이를 줄 누가 알았겠습니까? 작년에 성 안에서 범인이 처형되었을 때에는 폐병을 앓고 있는 환자가 만두에 그 피를 찍어 먹었습니다.

그들이 날 잡아먹으려 하고 있습니다. 형님 혼자서는 어떻게 할 수도 없겠지요. 그렇다고 사람을 잡아먹는 놈들과 한패가 되시려는 겁니까? 사람을 잡아먹는 놈들이 무슨 일인들 못하겠습니까? 그들은 나를 잡아먹을 수도 있고, 형님을 잡아먹을 수도 있으며 심지어 같은 패거리 안에서 서로 잡아먹을 겁니다.

하지만 한 걸음 방향을 돌리기만 하면, 또 죽고 고쳐려고만 한다면 사람들은 모두 태평스럽게 지낼 수 있습니다. 옛날부터 늘 그랬다고 해도 오늘부터라도 각별히 착하게 되고자 마음먹고 우리는 사람을 잡아먹을 수는 없는 것이라고 말하십시오. 큰형님! 나는 형님이 그렇게 말할 수 있으리라 믿습니다. 엇그제 소작인이 세금을 줄여달라고 했을 때 형님은 '안 된다.'고 하셨어요."

처음에 형은 그저 냉소할 뿐이더니, 곧 이어서는 초리는 험악해지고, 내가 그들의 비밀을 들추어내자 얼굴이 온통 새파랗게 질렸다.

대문 밖에 서있던 한패들이, 그 속에는 짜오웨이 영감과 그의 개도 있었는데, 모두가 머리를 숙여박으며 문 안으로 들어왔다.

어떤 자는 얼굴을 알아볼 수 없었는데 아마 형것으로 가린 것 같고, 어떤 자는 여전히 푸르딩딩한 얼굴에 이를 드러내며 웃고 있었다. 나는 그들이 한패이고 모두 사람을 잡아먹는 놈들이란 것을 알고 있다.

그러나 그 놈들의 생각이 모두 똑같지 않다는 것도 알 수 있었다. 예전부터 늘 그래왔으니 사람을 잡아먹는 것은 당연하다고 여기는 자들이 있는가 하면, 잡아먹어서는 안 되는 줄 알면서도 여전히 사람을 잡아먹고 싶어하고 그러면서도 남에게 들킬까 보아 두려워하는 자들도 있었다. 따라서 내 말을 듣고는 더욱 화가 치솟아 오르지만 입을 다물고 냉소하고 있는 것이다.

이 때 큰형이 별안간 흥축한 얼굴로 큰소리를 질렀다.

"모두 나가! 미치광이가 뭐 볼 게 있다고!"

나는 이 때 다시금 그들의 교묘한 수법을 알았다. 그들은 개심하려 하지 않을뿐더러 벌써 모든 일을 꾸며놓고 미치광이라는 이름을 준비하여 두었다가 내게 뒤집어씌운 것이다. 앞으로 잡아먹고 나서도 태평무사하게 될 뿐만 아니라 세상 사람들로 부터 동정까지 받을 수도 있을 것이다. 한 명의 악당을 여럿이서 잡아먹었다고 하는 소작인의 이야기도 바로 이 수법이다. 이것은 그들의 상투수단인 것이다.

천라오우도 잔뜩 화가 나서 곧바로 들어왔다. 하지만 내 입을 어찌 막을 수 있겠는가, 나는 곧 그 놈들에게 말했다.

"너희는 고칠 수 있어, 진심으로 마음을 고쳐먹으라구, 이제 멀지 않아 사람을 잡아먹는 놈들은 이 세상에서 살아갈 수 없게 되리라는 것을 깨달아야 해, 너희가 마음을 고치지 않으면 자기 자신도 결국 먹혀버리고 말거야. 설사 줄줄이 날아서 늘어놓는다 해도 진정한 인간들에게 멸망당하게 될 거야! 마치 사냥꾼이 늑대를 모조리 잡아죽이듯이 벌레처럼 말이다!"

그 놈들은 모두 천라오우에게 쫓겨가고 큰형도 어디론가 버렸다. 천라오우는 나를 달래어 방으로 들여보냈다. 방안은 온통 캄캄했다. 대들보와 서까래가 모두 머리 위에서 떨고 있었다. 한참 떨고 있더니 갑자기 커지면서 내 몸 위

에 쌓이고 말았다.

어찌나 무거운지 꼼짝도 할 수가 없었다. 나를 죽일 작정인 것 같았다.

나는 그 무거운 힘이 속임수라는 것을 알고 있었으므로 허위적거려 빠져 나왔지만 온몸이 땀투성이가 되었다. 그래도 말해야 한다.

"너희는 지금 당장 마음을 고쳐라. 진심으로 마음을 고쳐 먹어라! 이제 멀지 않아 사람을 잡아먹는 놈들은 이 세상에서 살 수 없게 된다는 것을 알아야 해.....!"

11

해도 안 뜬다. 방문도 열리지 않는다. 매일 두 끼 식사뿐이다.

나는 젓가락을 들자 곧 큰형이 생각났다. 누이동생이 죽은 원인도 전적으로 그에게 있다는 것을 알게 되었다.

그 때 누이동생은 겨우 다섯 살이었다. 그 귀엽고 가련한 모습이 지금도 눈앞에 아른거린다.

어머니는 한없이 우셨다. 형은 울지 말라고 하며 어머니를 달랬는데, 아마 자기가 누이동생을 잡아먹었으니까 어머니가 울자 미안함을 금치 못했을 것이다. 만약 지금도 미안한 것을 안다면.....

누이동생은 큰형에게 잡아먹힌 것이다. 어머니가 그걸 알고 계셨는지 모르셨는지 나로서 알 수가 없다.

어머니도 알고 계셨으리라 생각된다. 그러나 우실 때 별로 아무 말씀도 없으신 걸 보면, 아마 당연한 일이라고 여기셨던 모양이다.

내가 네댓 살때였다고 기억한다. 대청 앞에 앉아 바람을 쐬고 있는데, 큰형이 내게 말했다.

"부모님이 병이 나면 자식 된 사람은 살을 한 점 베어내어 그걸 삶아가지고 부모에게 권해야만 훌륭한 사람이라고 할 수 있다."

어머니도 '안 된다.'고 말하지 않으셨다.

한 점을 먹을 수 있다면 통째로도 물론 먹을 수 있는 것이다.

그러나 그 날 어머니가 울던 모습은 지금 생각해도 마음을 아프게 한다. 참으로 이상한 일이다.

12

더 이상 생각할 수 없게 되었다.

4천 년 동안 내내 사람을 잡아먹어 온 곳, 거기서 나도 오랜 세월을 함께 살아왔다는 것을 오늘에야 비로소 깨닫게 되었다.

마침 누이동생이 죽었을 때는 큰형이 집안일을 주관하던 때였다. 형이 밥이나 반찬 속에 섞어서 몰래 우리에게 먹이지 않았다고도 할 수 없는 것이다.

나도 모르는 사이에 내 누이동생의 살조각을 먹지 않았다고 할 수 없다. 이번에는 또 내 차례인 것이다.

4천 년 동안 사람을 잡아먹는 이력을 가진 나는 애초에 진정한 인간을 만나기 어렵다는 것을 몰랐었지만 지금은 똑똑히 알고 있다!

13

사람을 잡아먹어 본 적이 없는 아이들이 혹 아직도 있는지? 아이들을 구해야지.....

1918년 4월

## 에스페란토 書堂 (6)

9-17. **La tempo pasas kaj pasas, kiel la akvo en ĉi tiu rivero, kiu senĉese fluas tage kaj nokte.**

[해설] **sen-ĉese** 쉬지 않고

□ 逝者如斯夫(서자여사부)인저 不晝晝夜(불사주야)로다

9-23. **La junulo eatas timinda. Kiel do ni povas scii, ke lia estonteco ne estos egala al la nia? Se li atingos la aĝon de kvardek aŭ kvindek jaroj sen distingiĝo, tiam li ne meritos esti timinda.**

[해설] **tim-ind-a** 겁낼만한 **est-ont-ec-o** 미래 **egala**

평등하다 **atingi** 도달하다 **disting-iĝ-o** 구별됨, 뛰어남.

□ 後生(후생)이 可畏(가외)니 焉知來者之不如今也(언지래자지불여금야)이리오 四十五而無聞焉(사십오십이무문언)면 斯亦不足畏已(사역부족외사)니라.

9-26. **La komandanto povas esti kaptita for de sia armeo, sed la volo de eĉ ordinara homo ne povas esti prenita for de li.**

[해설] **komand-ant-o**. 지휘자. **for** 떠러져서, 멀리.

**volo** 뜻. **ordinara** 보통. **pren-it-a for** 멀리 잡혀가다.

□ 三軍(삼군)은 可奪帥也(가탈수야)이니와 匹夫(필부)는 不可奪志也(불가탈지야)이니라

9-29. **La saĝuloj estas liberaj de perplekseco; la virtuloj de maltrankvilo, kaj la kuraĝuloj de timo.**

[해설] **saĝ-ul-o** 현명한 사람. **libera de** -으로부터 자유롭다, 없다.

**perpleks-ec-o** 당황함. **virt-ul-o** 인자

**de mal-trankvil-o** 불안으로부터 **kuraĝ-ul-o** 용감한 자

**de timo** 겁나는 것으로부터...

□ 知者(지자)는 不惑(불혹)하고 仁者(인자)는 不憂(불우)하고 勇者(용자)는 不懼(불懼)이니라

11-1. **La Majstro diris: "Tiu, kiuj lernas ceremoniojn kaj muzikon antaŭ ol fariĝi regnaj oficistoj, estas kleruloj senprivilegiaj; dum tiuj, kiuj fariĝas regnaj oficistoj antaŭ ol lerni ceremoniojn kaj muzikon, estas aristokratoj. Se mi devus elekti inter ili kompetentulojn, mi preferus la unuajn."**

[해설] **regna oficisto** 국가공무원, **kler-ul-o** 지식인,

**sen-privilegia** 특혜가 없는 **aristokrato** 귀족 **devus elekti** 선택해야 한다면 **kompentent-ul-o** 유능한 사람

**preferus la unuan** 첫 번째를 좋아한다.

□ 子曰(자왈), 先進(선진)이 於禮樂(어예악)에 野人也(야인야)요 後進(후진)이 於禮樂(어예악)에 君子也(군자야)라 하나니 如用之即吾從先進(어용지즉오중선진)하리라

## 에스페란토 강습소식

## 초급강습안내

에스페란토 문화원 제110기

1. 월,수반 : 2001년 3월 7일(수) ~ 1개월간

[오후 7:30 ~ 9:00, 에스페란토 문화원, 4호선 명동역 10번 출구]

수강료: 50,000원(초,중급 교재 6권 및 테이프 포함)

2. 토요일반 : 2001년 3월 10일(토) ~ 1개월간

[오후 3:00 ~ 6:00, 3월달 토요일반은 유니텔의 지원으로 강남의 유니텔 아셈타워 10층에서 열립니다. 2호선 삼성역 6번 출구]

수강료: 20,000원(초급 교재 포함)

## 중급강습안내

화, 금, 오후 7:30 ~ 9:00, 에스페란토 문화원

수강료: 월 30,000원

문의전화 : 777-5881

e-mail : [esperanto@unitel.co.kr](mailto:esperanto@unitel.co.kr)

[www.esperanto.co.kr](http://www.esperanto.co.kr)의 자동신청란 이용

대구경북지부에서 무료강좌를 가졌□□□□니다.

강사: 김 영 명 박사

기간: 2001년 1월 4일(목) - 2월 13일(화)

시간: 오후 7-9시]

장소: 한국에스페란토협회 대구/경북지부

홈페이지 <http://www.kjonghun.intizen.com>

이메일 [esperanto@hananet.net](mailto:esperanto@hananet.net)

문의: 475-1887,

0502-530-1887,

011-9577-7345 [나의석]

**우크라이나**

2000년 10월 7일, Kievo도시에서의 **Ago-Tago** 행사에서 **Kijiva** 청년회원들이 ‘중립어 에스페란토가 우크라이나어를 보호할 수 있을까?’ 라는 주제를 가지고 행인 128명을 상대로 인터뷰했다. 55명은 긍정적이었던 반면에 45명은 부정적이었으며, 이들 중 63명은 이 주제를 논하기 위한 토론에 참가할 것으로 보인다. 신문 **Hodia**(2000년 9월 29일자)에 유럽연합에서의 언어문제를 조명한 **Ilja De Coster**(TEJO 임원)의 인터뷰 기사가 보도되었다. 에스페란토 관련 정보지 **‘Motivado por instrui Esperanton’**가 Kievo시 모든 교육행정사무소로 그 기사를 보냈다. <**M. Linekij, Ret-Info**>

**미술 대회**

4월 15~21일, 제 5회 전아메리카 에스페란토대회가 개최된다. 대회기간 중 **MEF**(멕시코 에스페란토연맹)이 주최하는 ‘나는 내 조국을 어떻게 보는가’ 라는 주제를 다루는 미술대회가 열리는데 에스페란티스토들과 4세~18세의 어린이들에게 참가 자격이 주어진다. 작품크기는 최대한 40x55Cm이며 작품이 접히지 않게 들들 말은 형태로 **MEF**의 주소로 보내며, 작품 뒷면에 작품의 기법과 제목, 성명, 주소, 생년월일을 기재하는 것을 잊지 않도록 한다. 관심있는 분들의 많은 참여 바란다.

☐ **Relaciones Exteriores, No. 24 Colonia Federal MX-15700 Mexico, D.F. Meksiko.**

**마르세이유**

지중해 주변 국가 원수 27명이 1995년 **Euromed**란 이름으로 새로운 협력회의를 갖기 시작했다. 비정부 기구, 노동조합, 지역책임자들이 의견을 모아 11월 마르세이유 모임에서 홍보전시관을 열기로 하였는데 다른 단체들에게도 자신을 알릴 수 있는 기회를 주기 위함이었다. 40개의 단체가 참가할 수 있는 공간이 제공되었고, 에스페란토에는 11월 23일 10시간이 할애되었다. 철도원, 여학생, 여선생님, **Kabilio**에서 온 알바니아인 등 지역 에스페란티스토들이 업무를 맡아 수고하였다. 그들은 주로 북아메리카 인권협회와 수도권 지역의 청년협회에서 온 백 여명을 상대로 에스페란토와 인권신장에 기여하는 에스페란토의 역할을 알리기에 주력했다. **UEA**가 보낸 자료들이 매우 유용했는데 특히 여러 언어로 번역된 프라하 선언과 아라비아어 서적들이 눈길을 끌었다. 다른 홍보관의 자료들은 대부분 프랑스어에 한정되어있는 반면에 **TEJO**의 전단지만 방문객들의 모국어로 되어 있어 매우 좋은 인상을 주었다. <**Renee Triolle**>

**영국**

금년부터 영국에서 **UEA**회비관련 사무대행이 다시 시작된다. 1984~86년 **UEA**기관지 **Esperanto**의 편집

인이었던 **Geoffrey Sutton**씨가 그 업무를 맡는다.

☐ 17 **Partridge Road, Aylsham, Norwich NR11 6DQ**  
**UEA**는 회비업무 대행체계를 확대한다. 회비업무 대행기관이 없는 국가가 아니더라도 그 임무수행으로 약간의 수입을 올리길 바라는 사람은 **UEA**사무국으로 연락 바란다.

**미국**

**ELNA**(북아메리카 에스페란토연맹)는 올 신년 모임에서 33%의 회비인상을 논의할 예정이다. 이에 앞서 회장 **David Wolff**는 **ELNA**임원 12명과 함께 재정예보팀이 되도록 3700달러를 모금하여 전달했다. **ELNA** 사무국장으로는 **Joel Brozovsky**(한국 에스페란티스토들에게도 매우 친숙한 분 -편집자)씨가 새로 임명되었다. 그는 일본 에스페란토운동, 특히 자신이 오랫동안 경험했던 **Oomoto**계에서와 같이 **ELNA**가 동호인들의 저변확대를 위해 노력해야 한다고 말했다. <**EsperantoUSA**>

**PIV 예약 주문**

**PIV**(에스페란토 대사전)가 발행된지 30년만에 전면 개정 작업을 거쳐 곧 발행될 예정입니다. 개정 작업에만도 10년가까이 걸린 대작입니다. 발행자인 **Sennacieca Asocio-Tutmonda(SAT)**에서는 발행비용 마련을 위해 예약주문을 받습니다. 예약가격은 (송료 별도) 개인 60 유로 단체 (**libroservo**) 50 유로이고 발행 후 정상 판매가는 70 유로입니다. 우리 모두 이용해야 할 사전이므로 예약 주문을 통하여 책도 싸게 사고 발행도 도와줄 수 있도록 많은 협조를 바랍니다.

대금 지불 방법  
우체국: **la poŝtkonto de SAT n-ro 1234-22 K, Parizo**  
**UEA**의 **SAT**계좌에 납입: **satx-s (kun la indiko, antaŭpago por nova PIV).**

자세한 문의는:  
**Kreŝimir Barkoviĉ (ĝen.sekret.)**  
67 av. Gambetta FR-75020 Paris  
**satesper@cybercable.fr**

## 겨울합속을 다녀와서

김 영 룡(klong@intizen.com)

에스페란토 문화원에서 1월부터 에스페란토 공부를 시작한 **Brilo**예요. 이중기 선생님한테 배우고 있지요.

문화원에서 이론적으로 배우다가 드디어 지난 토요일(2/3-4)요일에 대전에서 열리는 겨울합속에 다녀오게 됐습니다. 이중기 선생님이란 출발하기 바로 전날 처음으로~ 만난 **Viola** 누나하구요...

대전 갈 때, 입석 기차 타고 가느라고 '조금' 다리가 아팠어요. 그리고, 대전역에서 유성 유스호스텔까지 버스를 타고 갔는데요. 졸았을 때 빠고 시내버스를 1시간 이상 타 본 것은 처음이에요.. (거의 종점부터 종점까지 가더라고요.. ^^;;)

유스호스텔에 들어가면서부터 저와 **Viola** 누나의 표정과 행동과 마음까지 굳어지기 시작했습니다. 에스페란토로만 말하면서도 어떻게 그렇게 말이 잘 통하는지... 어이 없더군요~ 저희는 우리 모임 사람들 피해다니느라고 땀 좀 뺐습니다. (말 걸까봐..) <에스페란토 처음 배울 때 정말 신기했던 것이, 한국 사람들끼리 에스페란토로 말하는 것이었어요. 에스페란토로 말하길래, 외국 사람인가보다 했는데 한국어를 유창하게 할 때의 배신감(?).. --+..>

저녁 식사를, 손을 부들부들 떨어가며 '최후의 만찬'이라고 이름 붙여야했던 저희의 심정을 아실라나요..?? (음.. 그 때 생각하니깐 지금두 손이 떨려요~) '내일까지 살아남자'라는 구호 아래 뭉친 누나와 저는, 아주 천천히(최대한 시간을 끌며) 만찬을 마치고 전장에 투입됐습니다..

자기소개는 그런대로 잘 하고..(준비했으니깐) 다른 분들이랑 얘기하는데,, 정말 죽을 맛이더라고요. 알던 단어도 하나도 생각 안 나고,,, 그러니 자연이 대화하다가 단어 뜻 설명하는 데 시간이 더 걸리더라고요.

에스페란토로 노래부르는 것이 얼마나 쉽고 재미있는 것인지 깨달았습니다. 그 때는, 몰라도 립싱크로 때워도 되고, "도레미송"이나 "왜 태어났니(생일 노래)"처럼 아는 노래 나올 때는 어찌나 반갑던지.. ^T (감격!!)

큰 방에 모여서 얘기할 때는 정말 재밌었던 거 같아요... 왜냐면요~~ 사람들이 아주 '자연스럽게' 한국말로 얘기하더라고요~

**Diamanto** 누나도 참 알게됐구요.. 정말 여러번 자리를 옮겨가면서 정말 많은 얘기를 했어요. 얘기하면서 **drinkanta vojo**(?)도 배우고..

그렇게 거의 새벽 4-5시까지 얘기한 거 같아요. 누나랑 나는 밤을 새려했는데 **Diamanto** 누나의 권유로 잠자리에 눕게 됐어요. 근데, 잠이 든다는게 정말 쉬운 일이 아니더라고요.. 그 때 겪으신 분들은 굳이 얘기 안 해도 아실거라 믿습니다~!! 그 현상(?)을 '포드리스'에 비교해가면서 신랄하게 비판(?)하며 힘들게,, 힘들게... 잠이 든 것 같아요..

## 일본을 다녀왔어요

### Reveninte el Japanio

박 민 경(spegula@unitel.co.kr)

12월 29일~1월 1일, \*일본 월년 합속으로 진정 에스페란토계에 발을 들여놓은 초보자 '**Spegula**'입니다. 솔직히 다녀오기 전까지는 기본 단어 몇 백 개 정도만 알면 되는 줄 알았어요. 그런데 막상 가보니까 초급반 이였음에도 불구하고 처음부터 역사, 지리, 정치, 문화...등 예상치도 못한 자유주제를 놓고 토론을 하기 시작했는데... 에스페란토가 그 많은 이야기를 다 나눌 만큼 체계적인 줄을 그제서야 깨달은 거예요. 게다가 제가 초보자임에도 불구하고 일본의 유명한 가부키 배우를 닮았다고 모든 질문이 다 저에게 집중되는 거예요. 조금은 힘들었지만 많은 것을 배우고 느낄 수 있어서 3박 4일 밖에 안 되는 짧은 기간이 저에게는 참으로 값진 시간였습니다. 그걸 다 전해 드릴 수 없어서 아쉽구요 또한 제 글 솜씨가 형편없어서 아쉽지만 적어도 108기(에스페란토 문화원 초급강의) 동생들에게는 잘 전달되었으면 합니다. 그럼 여러분에게도 에스페란토에 대한 의욕이 넘치는 하루가 되시길 바랍니다.

#### \* 월년합속:Transjara kurskunveno

작년 12월 30일부터 올해 1월 2일까지 일본 가메오카에서 열린 **Transjara Kurskunveno de Esperanto**에 한국 에스페란티스토 17명이 참석하였다. 30여년간 오오모토 에스페란토보급회와 청년회가 주최하고 있는 이 행사에는 약 15년전부터 서울에스페란토 문화원에서 초급강의를 수료한 사람들을 중심으로 해마다 10여명 이상이 참석해왔다. 올해는 일본, 한국 외에도 영국, 네덜란드에서 참가하여 총 50여명이 송년, 신년의 에스페란토 분위기를 즐겼다



한국에스페란토대회 연보

서적안내 : **Novaj libroj ĉe SEK**

차	날 짜	장소
1	1946. 4. 14	서울, 송석원(윤덕용 별장)
2	1947. 8.	서울, 국학전문학교
3	1949. 5.	서울, 국민대학 강당
4	1957. 4. 20	대구, 청구대학 강당
5	1959. 11. 14~15	대구, 청구대학 강당
6	1964. 8. 1~2	대구
7	1966. 11. 16	대구
8	1975. 12. 3	서울, 수운회관
9	1976. 10.	서울, 숙명여대 속영당
10	1977. 10. 29~30	서울, 서울예술고등학교
11	1979. 10. 28.	서울, [대통령 암살로 무산]
12	1980. 12. 13~14	경기, 고양중고등학교
13	1981. 10. 24~25	서울, 현대건설 강당
14	1982. 12. 26	서울, 숙명여대 회의실
15	1983. 10. 15~16	서울, 단국대학교 강당
16	1984. 10. 20~21	서울, 현대인력개발원
17	1985. 10. 5~6	서울, 서울예술고등학교
18	1986. 10. 11~12	서울, 서울예술고등학교
19	1987. 10. 3~4	서울, 서울예술고등학교
20	1988. 10. 8~9	서울, 서울예술고등학교
21	1989. 9. 30~10. 1	대구, 영진전문대학
22	1990. 10. 20~21	서울, 단국대학교 난파기념관
23	1991. 10. 5~6	부산, 동래 금강유스호스텔
24	1992. 10. 24~25	대전, 신협중앙연수원
25	1993. 10. 16~17	서울, 농업기술자연수원
26	1994. 10. 29~30	서울, 농업기술자연수원
27	1995. 10. 28~29	이리, 원광대학교 승산기념관
28	1996. 10. 26~27	서울, 올림픽파크텔
29	1997. 10. 25~26	경주, 보문단지 경주월드
30	1998. 10. 9~11	대전, 유성유스호스텔
31	1999. 10. 9~10	서울, 단국대학교 학생회관
32	2000. 8. 19~20	부산, 해운대 한국콘도
33	2001. 8. 25~26	경산, 새한연수원

금년 8월25-26일 경산에 있는 새한연수원에서 개최될 제33차 한국에스페란토대회는 경상북도와 매일신문사 및 KBS 대구 총국이공식적으로 후원하기로 승인되었다. 그리고 개최식에는 경상북도지사의 축하도 있을 예정이다.

1. **La instruoj de Budho**

에스페란토 판, 불경 (15,000원)

2. **Studoj pri la Esperanta Literaturo**

최근 15년간에 발표된 문학 작품중 저명 작품을 선택하여 에스페란토 문학을 설명하고 있다.(12,000원)

3. **Ili kaptas Elzan.**

Johan Valano가 쓴 초급 수료자를 위한 재미있는 소설 (10,000원)

4. **Lito apud la fenestro**

캐나다 문학 작품중 재미있는 작품을 골라 번역한 책으로 문체가 매우 아름답다.(7,000원)

5. **Vole.. Novele**

레이몬드 슈바르츠의 35편의 단편 소설 모음집.(23,000원)

6. **La fenomeno Esperanto**

영국의 저명한 에스페란티스토 윌리엄 올드가 본 에스페란토의 가치.(15,000원)

7. **Esperanto. lingvo.literaturo.movado**

프랑스 에스페란티스토 뵘에르 장통이 쓴 에스페란토의 언어학적 고찰, 문학 그리고 운동 현황을 쓴 책(15,000원)

8. **Paĉjo, kio estas rasismo?**

“아빠, 인종 주의가 뭐죠?”  
어린이가 바라본 인종주의. (10,000원)

9. **Lingva arto**

영국의 저명한 에스페란토 학자 윌리엄 올드와 워조리 보울튼의 75회 생일을 맞아 펴낸, 세계 저명 에스페란티스토들의 글 모음(25,000원)

10. **La Familio Zamenhof**

에스페란토의 창안자 자멘호프 박사의 일가에 대한 심층 분석.(30,000원)

11. 에스페란토 문법

최근에 나온 에스페란토 문법 해설서(일어판) 20,000원

□ 위의 책들은 SEK에서 구입가능 합니다.

## KEA 사무국 소식

KEA 사무국 운영에 새로운 계기를 마련하기 위하여 2월 10일부로 협회 사무국이 개편되었다. 이낙기 부회장(총무담당)이 사무국장을 겸임하여 사무국 운영의 기초를 새로이 잡아나가기로 하였다. 단 사무국 운영은 총 예산의 범위 내에서 운영될 것이다. 따라서 3월 10일 개최예정인 3월 이사회를 위한 준비는 신 사무국에서 담당한다.

김점옥 (Sezamo) 전 사무국장은 그동안 어려운 재정 속에서도 너무 많은 수고를 하였는데, 계속해서 협회의 운영에 조언을 할 수 있도록 상임이사로 추천하기로 내정되었다.

그동안 2개로 운영되어왔던 협회 은행구좌 중 업무의 편의를 위하여 신한은행 구좌만 남기고 국민은행 구좌는 폐쇄하기로 하였다.

## 집기 기증자를 찾습니다

현재 협회사무실은 협소하고 보관할 물건은 많습니다. 회의 및 강습에 필요한 도구와 업무효율을 위한 집기 기증자를 찾습니다. (\*중고품 환영)

- \*옷걸이 \*전자렌지 \*잡지꽂이
- \*서류함(높이 70cm정도 길이는 3m정도 단 길이는 여러개의 길이임)
- \*이동용간이 스크린, 프린터(고장남)
- \*창문커튼(버티컬)
- \*파티션(간이 간막이-높이 낮은것 길이 약3m정도)

## Lupeto

Fremda esperantisto serĉas gastigonton por la venonta printempo en Seulo: de marto ĝis junio. Eble vi jam konas min, mi estas Rubeno, kataluna studento. Kontraŭ unuĉambra loĝejo mi pretas pagi 100.000-150.000 ŭonoj, sen manĝoj, sed la prezo estas interkonsentebla se vi ŝatus ricevi lecionojn de Esperanto aŭ de la hispana lingvo. Ĉiu ajn loĝejo en la urbo Seulo estas taŭga, ĉefe en la suda flanko de la rivero Han. Mi nek fumas, nek ronkas, nek maldormas ĝis frumateno, kaj povas elteni bestojn aŭ infanojn. Jam paroletas la korean, sekve ankaŭ neesperantistoj povus gastigi.

Rete : rubeno@usitmail.com  
Telephone : 02-557-9835  
Rubeno Fernandez Asensio

## 회원 동정

국립 국악원 거문고 연주자이시며 문화원 동우회 회장인 조인환님께서 에스페란티스토를 위해 마련한 국악 공연이 1월 30일 예약당에서 있었다.

## 신입회원

남규호(2/22) 서울시청근무 (khnamo@korea.com)

박민경(2/22) 단국대학생 (spedula@unitel.co.kr)

?? 아마 더 있지 않을까 싶은데...

보라랑 영롱이?

## 2001년 주요행사

Aprilo 28(토)~30(월) 국제 에스페란토 연수회  
(남강 에스페란토 학교 봄학기), 경북 청도

Julio 21(토)~28(토) 에스페란토세계대회(UK)  
자그레보, 크로아티아

Julio 29(일)~Aŭgusto 5(일) 국제청년대회(IJK)  
프랑스, 스트라스부르

Aŭgusto 10(금)~12(일) 한중일 청년세미나리오  
(KS) 서울

Aŭgusto 25(토)~26(일) 한국 에스페란토대회  
경북 경산

## 감사합니다

<후원, 기부금>

?? 이낙기 샘한테 여쭙봐야...

## 3월호 안내

다음호 기관지는 "청년의 달" 특집으로 꾸밀 예정입니다. Junaj(kore!) esperantistoj의 투고를 기다립니다. 물론 이외 다른 글들도 언제나 환영입니다.

3월 7일 까지보내주신 글들은 3월호에 신도록 하겠습니다. □

**1. 한국 에스페란토 협회 안내**

한국 에스페란토 협회는 에스페란토를 통한 국제 민간 교류를 증진시키고, 에스페란토를 보급하며, 나아가 한국을 전세계에 널리 알리는 것을 목적으로 한다. 1920년 김억 등에 의해 설립된 조선 에스페란토 협회의 전통을 계승하며, 1986년 12월 사단법인화가 되었고, 1976년 세계 에스페란토 협회의 한국 지부가 되었다. 주요 활동으로 기관지 “에스페란토”발간, 강습회 개최, 기타 국내외 각종 행사 개최와 참여 등이 있다.

**회비 납입처:** (사단법인 한국에스페란토협회)  
신한은행 623-05-000235

**2. 입회 방법**

에스페란토에 관심이 있는 사람이면 누구나 입회할 수 있다. 연회비를 은행 계좌로 송금하고, 입회 신청서를 협회 사무국으로 보내면 회원으로 등록되고, 협회 기관지를 받게 되며 각종 행사에 할인 혜택을 받는다.

**회비:**

일반회원 45,000원 단체회원 45,000원  
학생회원 25,000원 가족회원 25,000원  
평생회원 675,000원 후원회비 성의껏

**한국 에스페란토 협회 전국 지부 및 주요 단체**

**광주.전남지부**(전화: 062-265-5927, 062-525-0520)

지부장: 김인홍, 부지부장: 조권현, 총무: 강보연  
주소: 500-827 광주시 북구 신안동 9-6번지 톨마루  
정기모임: 매주 목요일 18시 카톨릭센터 지하다방

**대구.경북지부**(전화: 053-475-1887)

지부장: 김시현 부지부장: 정현조, 김원식 총무: 박찬복  
주소: 705-021 대구시 남구 봉 1동 588-43 내외빌딩4층  
정기 모임: 매주 화요일 19시 지부 사무실

**대전.충남지부**(전화: 042-634-8532)

지부장: 박천식, 부지부장: 정명관, 총무: 박남미  
주소: 300-808 대전시 동구 대 2동 16 인정빌라 A-203  
정기 모임: 매주 목요일 19시 지부 사무실

**부산.경남지부**(전화: 051-863-0003~6)

지부장: 이종현, 총무: 최향숙  
주소: 614-856 부산시 부산진구 양정1동 399-20  
지산간호학원  
정기 모임: 매월 둘째주 토요일 18시 30분

**인천지부**(전화: 032-465-3143)

지부장: 홍성조, 부지부장: 원동국, 총무: 전경숙  
주소: 405-865 인천시 남동구 만수1동 977-25  
문일여고내 홍성조

**전북지부**(전화: 063-243-2866)

지부장: 김양일, 부지부장: 운동원, 총무: 나영성  
주소: 561-231 전주 덕진구 인후1동 부익아파트306호  
정기모임: 매주 목요일 19시 원불교 전주교당

**충북지부**(전화: 043-223-5713, 전승: 223-5745)

지부장: 손선기, 총무: 송호정  
주소: 360-041 청주시 상당구 남문로 1가 75-13층  
정기 모임: 매주 월요일 19시 지부장 사무실

**수원지회**(전화: 031-217-9962)

부장: 김영호, 부회장: 박영찬, 총무: 이영재  
주소: 442-717 경기도 수원시 팔달구 매탄4동  
성일아파트 201-1502(이길성)  
정기 모임: 매주 목요일 오후 8시

**천안지회**(전화: 041-550-1640, 전승: 041-550-1604)

회장: 박종영, 총무: 김영명, 사무국장: 오연  
주소: 330-110 충남 천안 쌍용2동  
용암마을APT 106-1161  
정기모임: 매주 화요일 오후 7시

**경주포항 지회** (전화: 054-274-2403, 전승겸용)

회장: 이여환, 총무: 최윤희  
주소: 791-841 경북 포항시 북구 죽도2동 66-9  
ESPERO내과  
정기모임: 매월 3주 목요일 오후 7시

**양평지회** (전화: 031-771-0664)

회장: 라태량, 부회장: 허희정, 총무: 송옥녀  
주소: 476-800 경기 양평군 양평읍 양근 2리 269-23  
정기모임: 매주 토요일 오후 3시부터 6시까지

**한국에스페란토청년회** (전화: 02-717-6974~5 )

회장: 김유영, 총무: 권혜영  
주소: 121-703 서울 마포구 마포동 350,  
강변한신코아 빌딩 1601호



**La 11-a Internacia Kurskuveno de Esperanto**  
**{ Printempa kurso de Namkang Esperanto-Lernejo }**  
**제 11회 국제에스페란토연수회 {남강에스페란토학교 봄학기}**

**Dato**

**Kurskuveno / 28-an(sab.), 29-an(dim.) de Aprilo. 2001**  
 강 습 / 2001. 4. 28(토) ~ 29(일).  
**Ekskurso en Kyongju / 30-an(lun.) de Aprilo. 2001**  
 경주 관광 / 2001. 4. 30(월)

**Loko**

**Namkang Malnova lernejo en Ĉongdo, Koreio**  
 한국 청도 남강 서원

**Kotizo**

**Kurskuveno / Por studento : 20,000 Wonoj**  
**Por plenaĝulo : 30,000 Wonoj**  
 강 습 / 대학생까지: 20,000 원  
 일반인: 30,000 원  
**Ekskurso por eksterlandanoj / 200,000 Wonoj.**  
**(Inkluzivita kosto por plentaga ekskurso,manĝado kaj noktado)**  
 외국인을 위한 관광 ( 1일 관광 및 숙박비) / 200,000원

**Informo**

부산(Pusan) : 051-867-4667, 011-562-3379 {장정렬}  
 대구(Taegu) : 0502-530-1887, 011-9577-7345{나의석}  
 포항(Pohang) : 054-274-2403, 011-828-2403{박화중}  
 청도(Chongdo):054-373-8211{남강서원관리사 박재기}  
 {행사기간중에만 Esperantisto와 통화가 가능합니다.}  
<http://myhome.navor.com/kjonghun/>  
 Email: [esperanto@hananet.net](mailto:esperanto@hananet.net)